

II

(Πράξεις για την ισχύ των οποίων δεν απαιτείται δημοσίευση)

ΣΥΜΒΟΥΛΙΟ

ΑΠΟΦΑΣΗ ΤΟΥ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥ

της 16ης Οκτωβρίου 2001

με την οποία εξουσιοδοτείται η Ομοσπονδιακή Δημοκρατία της Γερμανίας να συνάψει με τη Δημοκρατία της Πολωνίας συμφωνία που περιλαμβάνει διατάξεις παρέκκλισης από τα άρθρα 2 και 3 της έκτης οδηγίας 77/388/ΕΟΚ περί εναρμονίσεως των νομοθεσιών των κρατών μελών των σχετικών με τους φόρους κύκλους εργασιών

(2001/741/ΕΚ)

ΤΟ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟ ΤΗΣ ΕΥΡΩΠΑΪΚΗΣ ΕΝΩΣΗΣ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας,

την έκτη οδηγία 77/388/ΕΟΚ του Συμβουλίου, της 17ης Μαΐου 1977, περί εναρμονίσεως των νομοθεσιών των κρατών μελών των σχετικών με τους φόρους κύκλους εργασιών — Κοινό σύστημα φόρου προστιθέμενης αξίας: ομοιόμορφη φορολογική βάση ⁽¹⁾, εφεξής αποκαλούμενη «έκτη οδηγία ΦΠΑ», και ιδίως το άρθρο 30,

την πρόταση της Επιτροπής,

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

- (1) Βάσει του άρθρου 30 της έκτης οδηγίας ΦΠΑ, το Συμβούλιο μπορεί ομοφώνως, κατόπιν προτάσεως της Επιτροπής, να επιτρέψει σε κάθε κράτος μέλος να συνάψει με τρίτη χώρα ή διεθνή οργανισμό συμφωνία που να περιλαμβάνει διατάξεις παρέκκλισης από την εν λόγω οδηγία.
- (2) Με επιστολή που παρελήφθη από τη Γενική Γραμματεία στις 16 Οκτωβρίου 2000, η γερμανική κυβέρνηση ζήτησε την άδεια να συνάψει με τη Δημοκρατία της Πολωνίας συμφωνία σχετικά με την κατασκευή και τη συντήρηση συνοριακών γεφυρών μεταξύ των συμβαλλόμενων κρατών.
- (3) Η συμφωνία αυτή περιλαμβάνει διατάξεις σχετικά με τον φόρο προστιθέμενης αξίας (ΦΠΑ), οι οποίες παρεκκλίνουν από τα άρθρα 2 και 3 της έκτης οδηγίας ΦΠΑ· αφορούν αφενός, την προμήθεια αγαθών και την παροχή υπηρεσιών που συνδέονται με την κατασκευή και τη συντήρηση συνοριακών γεφυρών και, αφετέρου, τις εισαγωγές αγαθών που χρησιμοποιούνται για την κατασκευή ή τη συντήρηση των εν λόγω γεφυρών.
- (4) Τα άλλα κράτη μέλη ενημερώθηκαν σχετικά με την αίτηση της Γερμανίας στις 7 Φεβρουαρίου 2001.

- (5) Εφόσον δεν έχουν αποφασισθεί μέτρα παρέκκλισης, οι εκτελούμενες στη γερμανική επικράτεια εργασίες κατασκευής και συντήρησης υπόκεινται στο γερμανικό ΦΠΑ, ενώ οι εκτελούμενες στην πολωνική επικράτεια εργασίες δεν εμπίπτουν στο πεδίο εφαρμογής της έκτης οδηγίας ΦΠΑ. Επιπλέον, όλες οι εισαγωγές στη Γερμανία αγαθών από την Πολωνία για την κατασκευή και τη συντήρηση των συνοριακών γεφυρών υπόκεινται στο γερμανικό ΦΠΑ.
- (6) Στόχος των προαναφερθεισών παρεκκλίσεων είναι η απλούστευση των κανόνων φορολόγησης των εργοληπτών που εκτελούν τα σχετικά έργα.
- (7) Οι παρεκκλίσεις αυτές θα έχουν αμελητέες επιπτώσεις στους ιδίους πόρους των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων που προέρχονται από τον φόρο προστιθέμενης αξίας,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΗΝ ΠΑΡΟΥΣΑ ΑΠΟΦΑΣΗ:

Άρθρο 1

Η Ομοσπονδιακή Δημοκρατία της Γερμανίας εξουσιοδοτείται να συνάψει με τη Δημοκρατία της Πολωνίας συμφωνία η οποία θα περιέχει διατάξεις παρέκκλισης από την έκτη οδηγία του ΦΠΑ. Η συμφωνία αυτή αφορά, κατ' αρχάς, την κατασκευή και τη μετέπειτα συντήρηση πέντε συνοριακών γεφυρών επί του ποταμού Νάισσε καθώς και μίας συνοριακής γέφυρας επί του Torfkanal και τη συντήρηση δύο ήδη υφιστάμενων συνοριακών γεφυρών επί του Νάισσε. Όλες οι γέφυρες εκτείνονται εν μέρει στην επικράτεια της Γερμανίας και εν μέρει στην επικράτεια της Πολωνίας. Οι λεπτομέρειες σχετικά με τις προαναφερθείσες γέφυρες παρατίθενται στο παράρτημα της παρούσας απόφασης. Τα συμβαλλόμενα μέρη δύναται, με ανταλλαγή διπλωματικών διακοινώσεων, να διευρύνουν το πεδίο εφαρμογής της συμφωνίας εντάσσοντας σ' αυτή και άλλες γέφυρες, εφόσον οι επιπτώσεις της συμφωνίας επί των ιδίων πόρων των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων οι οποίοι προέρχονται από τον φόρο προστιθέμενης αξίας, παραμένουν ασημαντες.

Οι φορολογικές παρεκκλίσεις που προβλέπει η συμφωνία καθορίζονται στα άρθρα 2, 3 και 4 της παρούσας απόφασης.

⁽¹⁾ ΕΕ L 145 της 13.6.1977, σ. 1· οδηγία όπως τροποποιήθηκε τελευταία από την οδηγία 2001/4/ΕΚ (ΕΕ L 22 της 24.1.2001, σ. 17).

Άρθρο 2

Κατά παρέκκλιση του άρθρου 3 της έκτης οδηγίας ΦΠΑ, όσον αφορά τις γέφυρες η κατασκευή και η μετέπειτα συντήρηση των οποίων είναι αρμοδιότητα της Γερμανίας και όσον αφορά εκείνες των οποίων μόνον η συντήρηση εμπίπτει στην αρμοδιότητά της, εφόσον οι γέφυρες αυτές βρίσκονται στην επικράτεια της Πολωνίας, και, όπου κρίνεται σκόπιμο, η περιοχή του εργοταξίου, θεωρούνται ότι αποτελούν τμήμα της επικράτειας της Γερμανίας, όσον αφορά την προμήθεια αγαθών και την παροχή υπηρεσιών που προορίζονται για την κατασκευή ή τη συντήρηση των γεφυρών αυτών.

Άρθρο 3

Κατά παρέκκλιση του άρθρου 3 της έκτης οδηγίας ΦΠΑ, όσον αφορά τις γέφυρες η κατασκευή και η μετέπειτα συντήρηση των οποίων είναι αρμοδιότητα της Πολωνίας και όσον αφορά εκείνες των οποίων μόνον η συντήρηση εμπίπτει στην αρμοδιότητά της, εφόσον οι γέφυρες αυτές βρίσκονται στη Γερμανία, και, όπου κρίνεται σκόπιμο, η περιοχή του εργοταξίου, θεωρούνται ότι αποτελούν τμήμα της επικράτειας της Πολωνίας, όσον αφορά την προ-

μήθεια αγαθών και την παροχή υπηρεσιών που προορίζονται για την κατασκευή ή τη συντήρηση των γεφυρών αυτών.

Άρθρο 4

Κατά παρέκκλιση του άρθρου 2 παράγραφος 2 της έκτης οδηγίας ΦΠΑ, η εισαγωγή στη Γερμανία αγαθών από την Πολωνία δεν υπόκειται στον φόρο προστιθέμενης αξίας, εφόσον τα αγαθά αυτά χρησιμοποιούνται για την κατασκευή και τη συντήρηση των συνοριακών γεφυρών. Ωστόσο, η παρέκκλιση αυτή δεν ισχύει για τα αγαθά που εισάγονται από τη Δημόσια Διοίκηση.

Άρθρο 5

Η παρούσα απόφαση απευθύνεται στην Ομοσπονδιακή Δημοκρατία της Γερμανίας.

Λουξεμβούργο, 16 Οκτωβρίου 2001.

Για το Συμβούλιο

Ο Πρόεδρος

D. REYNERS

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

Οι γέφυρες που αναφέρονται στο άρθρο 1 είναι οι εξής:

1. Η γερμανική πλευρά είναι αρμόδια για την κατασκευή των ακόλουθων συνοριακών γεφυρών:
 - α) γέφυρα επί του Νάισσε μεταξύ Hagenwerder και Radomierzycy στο σημείο 167+230,
 - β) γέφυρα επί του Νάισσε μεταξύ Görlitz και Zgorzelec στο σημείο 151+670,
 - γ) γέφυρα επί του Torfkanal μεταξύ Garz και Swinoujście.
2. Η πολωνική πλευρά είναι αρμόδια για την κατασκευή των ακόλουθων συνοριακών γεφυρών:
 - α) γέφυρα επί του Νάισσε μεταξύ Forst και Zasieki στο σημείο 47+500,
 - β) γέφυρα επί του Νάισσε μεταξύ Krauschwitz και Leknica στο σημείο 81+970,
 - γ) γέφυρα επί του Νάισσε μεταξύ Deschka και Piensk στο σημείο 134+930.
3. Η γερμανική πλευρά είναι αρμόδια για τη συντήρηση της ακόλουθης συνοριακής γέφυρας:
 - α) γέφυρα επί του Νάισσε μεταξύ Podrosche και Przewoz στο σημείο 100+850.
4. Η πολωνική πλευρά είναι αρμόδια για τη συντήρηση της ακόλουθης συνοριακής γέφυρας:
 - α) γέφυρα επί του Νάισσε μεταξύ Ostritz και Krzewina Zgorzelecka στο σημείο 176+090.